

# Revista



# Gallega

SEMENARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO VI.—NÚMERO 281

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS  
COLABORACIÓN ESCOGIDA  
NO SE DEVUELVEN ORIGINALES  
Redacción y Administración, M.<sup>a</sup> Pita 18

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 5 de Agosto de 1900

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

LA CORUÑA, al mes . . . . . 0'50 ptas.  
FUERA, al trimestre . . . . . 2'00 »  
NÚMERO SUELTO . . . . . 0'10 »  
NÚMERO ATRASADO . . . . . 0'20 »

## EL PORVENIR DE GALICIA

Al recorrer la dilatada y accidentada tierra de Galicia; al contemplar sus extensas vegas, donde se dan toda clase de frutos y frutas; al ver los picachos de las altas montañas que en cordillera la circundan encerrando en sus entrañas toda clase de minerales; al admirar la inmensa planicie líquida que al internarse en los golfos forma encantadoras rías, abras pintorescas y deliciosos puertos; al observar su cielo siempre alegre, alto y despejado, y otros dones que á la Naturaleza le plugo derramar á manos llenas sobre nuestro privilegiado seno, dos sentimientos embargan por igual el ánimo de las personas reflexivas: es el uno la satisfacción por la posesión de tanto bien reunido; es el otro la decepción que se sufre al notar que, por incuria, indiferencia ú otras causas igualmente deplorables, no hay decisión para sacar partido de tanta abundancia.

Las rías con su inquieto ir y venir y el murmullo de sus ondas, están pidiendo á gritos el ser surcadas por numerosos vapores de cabotaje y otros que abran ancha vía al comercio de importación y exportación; supuesto que los hoy empleados en aquel tráfico no llenan por completo todas las necesidades: la roca desprendida con estrépito y descendiendo desde la cima al llano, semeja que con su retumbar clama por la máquina perforadora que tala-drando el monte por su base; extraiga el mineral que atesora: las llanuras y encañadas y emfiancias térreas que las interrumpen,

con el batir de las hojas de sus frondosidades parez que llaman por la potente locomotora que las anime con su silbato, las acaricie con su penacho de humareda y las agite introduciéndose por los túneles para llevar á todos los confines de la región la buena nueva anunciadora de la entronización del progreso

Bastante se lleva trabajado en Galicia de cinco lustros á estas fechas; pero mucho, inmensamente mucho más se puede hacer.

A la apatía de otros tiempos, al rutinario marasmo ha sucedido una vida de movimiento y actividad; comenzamos á revivir; pero es necesario que la reacción sea rápida y siempre impulsada por el acicate de una noble emulación que preste alientos á los hombres emprendedores.

Nuestras carreteras que antes á penas si eran transitadas por tal cual diligencia, hoy se ven cruzadas por potentes y elegantes carruajes movidos al vapor, que son la última palabra del automovilismo.

Este progreso que se inicia hay que activarlo y sostenerlo.

En la región gallega pueden implantarse todas las industrias: acométanlas, pues, los capitalistas

Los milagros originados por la electricidad pueden efectuarse aquí mejor que en ninguna otra parte, porque somos poseedores del gran motor dado por la naturaleza, y manifestado por esas cascadas esparcidas profusamente y que vierten en sus cuencas una tal cantidad de agua que acusa la fuerza de cientos de miles de caballos; más que suficientes para dar impulsión á los volantes de

cuantas máquinas de las fábricas que se establezcan.

Pues si todo esto es una verdad incontrovertible, falta grave rayana en lo criminal es el no aprovecharse de todas estas ventajas que reducidas á su mínima expresión, para si las quisieran otras regiones que blasonan de industriales, porque acrecentarían su importancia mercantil y manufacturera.

Los gallegos, tal vez por no fijarnos, estamos dejando que se pierdan veneros de riqueza ó que se aprovechen de ellas los extraños, y esto no tiene disculpa.

Es necesario que nos convenzamos que la explotación de una mina, el trazado de un camino, la apertura de una carretera, el pase de una locomotora, son otros tantos agentes que llevan consigo las seguridades de un lisonjero y abundante porvenir, y las comarcas que no se estacionan, y las que por algún medio demuestran vitalidad, y aquellas que propenden á su mayor crecimiento, tienen asegurada su existencia y echan los cimientos para la felicidad de las generaciones que les sucedan.

Santa y sublime satisfacción siente todo el que trabaja por su casa y por su patria, porque al cabo de sus trabajos encuentra el premio de sus afanes y desvelos al ver colocado en la cúspide de la dicha á todo lo que constituye las afecciones de su corazón, á todo lo que tienda á facilitarle la prosperidad y bienestar de lo que directamente le atañe

El porvenir de Galicia nos llama á todos: acudamos al llamamiento y contribuyamos á su regeneración.

## Unión Gallega

Las gestiones realizadas en Buenos Aires por los entusiastas gallegos D. Francisco Suárez Salgado, el Dr. Anido, D. Manuel Castro López y otros compatriotas nuestros, para hacer de varias agrupaciones gallegas una sola fuerte y numerosa, han dado al fin el resultado apetecido, y el 24 del mes de Junio, en el local del *Orfeón Español*, cedido galantemente, se constituyó la nueva sociedad, que en lo sucesivo llevará el simpático nombre de UNIÓN GALLEGA.

Conversando extensamente en Santiago con nuestro excelente amigo el presbítero Sr Suárez Salgado, hubimos de apreciar la conveniencia que para todos los gallegos, así residentes en la Argentina como en la región, reporta la colectividad constituida.

Primeramente se consolidan las buenas relaciones que deben existir entre los compatriotas que viven en un mismo punto fuera de su tierra, y no sólo se establece esa solidaridad de afectos, sino que se tiende á la mútua protección, pues en el citado centro, hay la idea de establecer una especie de agencia que proporcione empleo á los socios desocupados, y, además del recreo consiguiente y varias distracciones, la instrucción y asistencia médica, pues en los cálculos de la Directiva está el acometer la fundación de una Casa de Salud análoga á la que los gallegos tienen en la Habana y en Matanzas.

Nuestro querido amigo el señor Suárez Salgado, en vista de que ya se halla constituida la asociación regional gallega en la capital de la Argentina, publicará en breve un manifiesto para que lo reproduzca la prensa regional, y en dicho documento propondrá á los comerciantes, industriales y fabricantes de las cuatro provincias, que remitan á aquella sociedad muestras de los artículos de su fabricación y productos de su elaboración, pues con ellas se puede formar en algún salón de la UNIÓN GALLEGA un museo, especie de muestrario, para que los asociados negociantes puedan hacer sus pedidos con la garantía para el exportador de la propia sociedad que acompañaría al pe-

dido las buenas referencias del cliente, no dándole curso si éste, el cliente, no mereciese la suficiente confianza de la Junta.

Como se vé no puede darse mejor garantía ni ofrecer mayores ventajas á los que quieran hacer conocer sus vinos, pastas, conservas y otros productos en un país donde con seguridad hallarian buenos compradores.

Merecedores de encomio son todos cuantos coadyuvaron á la realización de un proyecto que no tomó cuerpo hasta ahora, porque siempre faltaron hombres lo suficientemente patriotas para dar cima á un pensamiento que si por igual palpitaba en el cerebro de todos, no había la suficiente fuerza de voluntad para realizarlo.

Enviamos nuestra cordialísima enhorabuena á nuestros paisanos que en la Argentina viven con la idea de venir á reposar á la tierra bendita en que han nacido, y les recomendamos la más completa y perfecta unión para que la nueva sociedad prospere y con ella los prestigios que en aquel hospitalario continente gozan los hijos de la hermosa sufrida y honrada región gallega.

## LA LEYENDA DE SANTIAGO

La fantasía del pueblo ha sido, á la par que la gran demoleadora, la gran amiga de toda religión positiva. Demoleadora, por lo que ha destruido convirtiendo las severas creencias en torpes supersticiones; amiga, en cuanto ha conservado en el amado relicario de sus tradiciones todos sus poéticos antiguos recuerdos. Cosa predilecta de la musa popular, lo sobrenatural y maravilloso, en nada como en la vida de sus santos más queridos hubo de encontrar asuntos fecundos y adecuados. Por eso donde quiera que existió uno de esos hombres de no común virtud, por donde quiera que pasó uno de esos abnegados y ardientes propagadores de la fé, allí donde se les erigió un santuario, allí dejaron su poético cielo de leyendas, más ó menos romancescas, más ó menos profanas, nunca merecedoras de desprecio para el hombre observador, aún para el que menos ame estas cosas de la tradición, por toscas y rudas que se le presenten en la forma. Y tanto es esto así, tanto encierran esos sencillos y agrestes hijos de la musa popular un tesoro de abundante poesía, que desde los antiguos tiempos en que han sido fuentes de poemas inmortales, hasta el presente han sido venero riquísimo para el poeta Schiller, Goethe, Shakspeare, los mayores genios de la poesía moderna, los maestros de la novela, que han encontrado en

las tradiciones populares fecundos asuntos para sus grandes producciones.

En Galicia hay, en este punto, una verdadera riqueza inexplorada, que pudiera dar lugar á trabajos tan brillantes como los de Grimm en Alemania y Granau en Italia; pero que hasta la hora presente no ha sido objeto de más que algunas tentativas, dignas cierta mente de encomio por cuanto han señalado el camino. No con la pretensión de dar un paso en él, que bien sabemos se necesitan mayores bríos y pujanza mayor, sino como un recuerdo de aniversario, vamos á resucitar hoy una tradición, apuntada ya en las antiguas crónicas de Santiago, y que, mirada con desprecio por sus autores, fué sin embargo la que más firme se mantuvo durante tantas eruditas cuestiones como, ya por causa de primacías, ya por otras razones, se ventilaron, de diversos modos y en ocasiones varias, sobre la veracidad de la venida del Apóstol á Galicia. Allí, en la pintoresca comarca que riegan el Sar y el Ulla al confundirse, unidos en estrecho abrazo, en el Océano, el sencillo campesino, ajeno á las disputas de los sabios, os señalará con profundo respeto la columna á que estuvo amarrado el Apóstol y que sus discípulos trajeron de Judea, os llevará al borde de la sagrada fuente donde Santiago apagó muchas veces su sed, subirá con vosotros á la alta roca que afecta forma de silla, porque le sirvió de cátedra, y con vosotros bajará á la oscura gruta que le sirvió de refugio contra las persecuciones de los gentiles, todo os lo mostrará con veneración, sin permitir que pongais en duda aquellas sus creencias que recibió como legado santo de sus abuelos; él os repetirá su viejo refrán «Quen vai á Santiago é ron vai á Padrón, ou fai romería ou non», y os explicará el porqué de tal adagio, refiriéndoo con toda su poética sencillez primitiva LA LEYENDA de la reina Lupa.

Fué esta poderosa señora de extraordinaria hermosura y gran sabedora de todas las artes del hechizo, con todo lo cual consiguió seducir, reduciéndolo á la condición de esclavo suyo, á un tal Philotro, gobernador romano de la legión tercera galicana, según eruditos que no hace al caso nombrar. Dábase á la tal Lupa nombre de reina; y bien dado sin duda, que no otra voluntad se obedecía en toda la extensa comarca de entre Sar y Ulla, donde hoy se asienta la pintoresca villa de Padrón. Era esto cabalmente cuando el Apóstol Santiago extendía la benéfica semilla de sus predicaciones por esta región, que les dió sus nueve predilectos discípulos. Llegó su fama á oídos de la prepotente Lupa y tuvo esta interés en conocer á persona que tal ruido y revolución causaba en sus dominios. Quiso verlo, lo vió en efecto, y prendada quedóse de él, que tenía el Zibadeo tanta gallardía y encanto en su figura, como belleza y génio en su alma. Quiso entonces atraerlo, ofreciéndole su amor y su poder; pero esto sí que no pudiera conseguirlo jamás de quien tenía ambiciones bien distintas y amores que no eran, ni con mucho, los de los dioses sensuales de Lupa. Esta, despechada, desesperada de ver fortalezo tanta, juró tomar cruel venganza, y desde entonces lo persiguió de muerte. Pero estaba de Dios que no había de dársela ella, y siempre se salvó milagrosamente á sus

furores. Un día todos los soldados de Philotro, que habían jurado llevar la cabeza de Santiago á su amada señora, lo habían rodeado en una colina donde acostumbraba á predicar; avisáronle las gentes que lo escuchaban, y él las envió á decir á los soldados que subieran en su busca, mientras quedaba haciendo oración sobre una roca; treparon los perseguidores por la colina, y cuando ya estaban cerca de él, la peña se abrió, ocultándolo en su seno. Allí subsiste tal peña dominando el valle, y por su agujero pasan hoy todavía los romeros que dicen han de atravesarlo en vida ó en muerte.

Libróse, sí, el Apóstol de las persecuciones de Lupa, pero no así de las de Herodes cuando volvió á la Judea, pues de sus secuaces recibió el martirio; pero había prometido á sus dos más queridos discípulos Teodoro y Atanasio, á quienes había dejado en Galicia, que volvería, pues tierra gallega quería que cubriese sus despojos, y los demás discípulos que le acompañaron cumplieron su voluntad. Zarpando con el cadáver de su querido maestro del puerto sirio de Joep, siguiendo los antiguos Periplos, atravesaron todo el Mediterráneo, salvaron el Estrecho y remontaron las costas del Océano hasta las pintorescas playas de la que es hoy ría de Arosa, por la cual bajaron hasta cerca de Iria, á donde llegaron una tarde del mes de Julio. Profunda y dulce impresión les debió causar, después de un viaje tan fatigoso y de una ausencia tan larga de la patria, el hermoso panorama de aquellas riberas: la extensión de aquel incomparable pedazo de mar reflejan su cielo sereno en sus olas, rizadas por fresca brisa; las isletas verdeguando aquí y allá sobre la superficie azul; la sinuosa ribera bordada de plateados arenales y frondosos bosques; la umbrosa hondonada, el fértil altano, todo teñido por la suave luz del sol poniente, y amenizado por el canto de los pájaros, el murmullo de las ondas y el susurro de las auras, debió parecerles como un himno de sublimidad ignorada que la naturaleza entonaba para recibirlos con el tesoro de que eran portadores. Este descansaba en su féretro sobre una roca de la ribera, mientras los dos discípulos que lo recibían, Atanasio y Teodoro, rezaban á su lado pidiéndole su inspiración y amparo en la empresa que iban á acometer de erigirle una digna sepultura.

No les faltó seguramente, y con toda decisión se dirigieron al palacio de la orgullosa Lupa, que al enterarse de su pretensión sintió bullir en su corazón las ansias de venganza hasta más allá de la tumba. Recibió á los cristianos, y luego que supo de ellos dónde dejaban el cadáver de su maestro, los mandó encerrar en un calabozo y ordenó que fuesen en busca del odiado muerto.

Lamentábanse en tanto Atanasio y Teodoro en su prisión de su ligereza en haber dado noticia del Apóstol y lloraban su yerro, cuando un ángel se les presentó, y rasgando los fuertes muros, dejoles abierta la salida. Dirigiéronse hácia la playa, donde habían dejado el sagrado féretro, y grande fué su sorpresa y alegría cuando vieron que éste se había hundido en la peña, la cual, ablandándose de suyo, dejárale hueco para ocultarse, mientras las ondas acababan de cubrirlo

con algas y yerbas marinas. De este modo Philotro, que en persona había ido al frente de sus soldados en busca del cuerpo de Santiago, no pudo verlo; y creyendo lo llevarían los siete discípulos que á su aproximación huían, fuese tras ellos; y con tal pertinencia los persiguió, que éstos, llegando jadeantes y rendidos á las márgenes del Tambre, solo tuvieron fuerzas para atravesar un puente que sobre el río había, cayendo á la orilla opuesta fatigados, dándose ya por prisioneros y dispuestos á sufrir el martirio; pero hé aquí que Philotro llega al puente con sus soldados, y cuando pasaba sobre él se hunde y perece en la catástrofe.

Cuando llegó esto á noticia de Lupa, así como la milagrosa evasión de sus prisioneros, exasperóse de la adversidad de sus dioses; y disponiendo sacrificios á éstos, cegada por su orgullo y su espíritu vengativo, trató de atraerse de nuevo, para tomar fuerte revancha, á los cristianos, haciéndoles creer que cedía á su pretensión. Fueron éstos, en efecto, á su presencia. Y entonces tuvieron que andar larga jornada, pues la poderosa Lupa se había trasladado desde Iria á un palacio rodeado de selvas que poseía en el monte Illicino. Allí llegaron Teodoro y Atanasio después de luchar con mil obstáculos y contrariedades, pues la mansión aquella parecía ser más bien de magas que de persona nacida; y tan pronto los vió Lupa, díjoles que estaba dispuesta á darle terreno para fabricar el sepulcro á su maestro, con tal de que la traslación de su cuerpo se verificase en un carro tirado por dos de sus toros bravos. No encontraron los cristianos inconveniente, y encomendándose á la Providencia bajaron á la selva, y á vista de Lupa, que desde su mirador quería presenciar cómo eran despedazados por las fieras, llamaron á éstas, que vinieron como mansos bueyes á su mano, dejándose uncir con toda humildad.

Esto fué ya la última prueba. Lupa, humillada, comienza á ver algo de superior en aquellos hombres, y les suplica que la conduzcan al sitio donde está el cadáver de Santiago. Allí se van seguidos de los amansados bueyes y de la corte atónita. Llegan, y los discípulos sacan el cuerpo de su maestro de entre la roca, que todavía hoy se ve con la huella en aquellas riberas. Lupa contempla un momento el severo rostro de aquel hombre que amó un día y odió tanto tiempo; y como si la luz que aún parecía brillar en aquellos ojos penetrase hasta el fondo de su alma, cayó de rodillas pidiendo el bautismo. Tiempo atrás se había alejado Santiago de aquellas costas con el pesar de no haber convertido al amor de su Dios á aquel empedernido corazón, y ahora caía arrepentido junto á su cadáver.

Atanasio y Teodoro, depositaron el sagrado féretro en un carro al cual uncieron los toros del Monte Illicino (y desde entonces se llamó Pico Sacro) y aguijoneados dejáronlos marchar á su antojo, para destinar el sitio donde se parasen á la erección del cenotafio. Anduvieron los bueyes con su preciosa carga como unas diez y seis millas, hasta que al fin se detuvieron á la entrada de una gruta, que estaba consagrada á Baco. Llegaron allí los discípulos, derribaron el ídolo y con

el mármol de que estaba construido exornaron la capilla que hicieron para eterno descanso del querido maestro, á cuyo lado habían de reposar un día Atanasio y Teodoro. De la reina Lupa no dice que se hizo la leyenda; pero es lo probable que haya muerto como arrepentida penitente.

Tal es la tradición que un reputado crítico cree inspiró la mejor novela española del siglo xv, aunque creemos que muy adulterada, tal es la tradición del sepulcro de Santiago, sepulcro ignorado durante siglos, y luego en tiempo de Alfonso el Casto, merced á señales divinas, descubierto en Compostela; se edificó sobre él una basílica y formóse en torno una ciudad famosa, por ser el centro de las peregrinaciones religiosas de Occidente. Desmenuce el crítico lo fabuloso, indague el erudito orígenes, desentrañe milagros el religioso, y sobre todo quedará la poesía de la leyenda popular, transmitida de generación en generación, relatada por el anciano abuelo al calor del hogar en las prolongadas noches de invierno ó á la plateada luz de la luna en las misteriosas noches estivales.

Dejemos hablar á la respetabilísima ciencia, y recordando la tradición, que nunca ha merecido la pena de reñir con ella, dejemos asimismo franco el paso á esos numerosos peregrinos que fueron á ganar el jubileo del presente «Año Santo» á Compostela. No van de toscos sayales ni mendigando de puerta en puerta, sino bien vestidos y arrellenados en los cómodos coches de los ferro-carriles. Allí, al fin de su viaje, no los esperaban sólo bazares de amuletos y cánticos de iglesia; han podido deleitarse en los recuerdos de los antiguos torneos; pero también han encontrado exposiciones, certámenes, instituciones del trabajo, etc., etc. La civilización es tan grande, que por todas partes se va á sus adelantos, como por todas partes se va á Roma. Sí, sí, dejémoslos pasar y hasta repitamos con ellos el grito tradicional de «Santiago y cierra España»; que un día sirvió para marchar á combatir infieles; hoy puede servir, aunque les parezca mentira, para marchar á las conquistas del progreso: «Santiago y cierra España».

C. PLACER BUZO.

## Prosa y verso

### ESPERANZA

¡Cuando un mar de arrobadoras ilusiones se agtaba en mi cabeza, cuando el mundo aparecía ante mis ojos lleno de encantos y placeres, cuando, en fin, no existía el mal para mí, ni la amarga pena encontraba albergue en mi pecho, te cruzaste en mi camino!

¡Reparé en tí! ¡Eran tan hermosos tus ojos, tan fascinadora tus miradas, tan melódico tu lenguaje, tan dulces tus palabras, tan halagadoras tus promesas que, sintiéndome impelido por una fuerza misteriosa, me arrojé irreflexivo en tus brazos!

¡Qué noche, santo Dios! ¡El vendaval azotaba furioso cuanto encontraba á su paso, y allí, en aquel hogar triste y silen-

cioso, se oía el bramar de la tempestad en lucha titánica con los castaños y viñedos que circundan la casa en la cual, generosa la naturaleza, me presentó al concierto de los vivos! ¡La lluvia caía á torrentes!

¡Eran las doce, y poco después tendría que separarme del venerando rincón donde se había mecido mi cuna!

¡Ay! ¡Cómo se despedaza el corazón de una madre en estos momentos; cómo sufre un padre al ver acercarse la hora en que dejará de acariciar, quizá para siempre, al hijo querido!

¡Todo era dolor y lágrimas! ¡Solo tú aparecías entre todos dispuesta cual otro Rafael, á servirme de guía en el viaje que la fatalidad me obligaba á emprender! ¡Solo tú mitigabas un tanto nuestras penas en aquella noche lúgubre y de triste recordación!

Pintabas con delicadeza é inteligencia la hondad del camino que hasta la meta debíamos recorrer; augurabas días felices á nuestro regreso, y prometías solemnemente que nuestro viaje sería fructífero y provechoso para tranquilidad y sosiego de los autores queridos de mi existencia.

¡El reloj da las tres. Es necesario partir!...

¡Padres de mi alma!... ¡Hermanos queridos!... ¡Hijo de mis entrañas!... ¡Hermanos del corazón!...

¡Lágrimas, muchas lágrimas, suspiros, sollozos, besos, confundidos todos en un abrazo!...

Sólo tú mirabas impasible aquel cuadro de dolor y esperabas impertérrita el instante propicio para arrancarme de allí.

Inclinada la cabeza, recibe la bendición de mi padre, acompañada de estas palabras: Hijo mío, Dios te haga feliz y que vuelvas sin una mancha en tu honra. Mi madre, al darn e su último abrazo, dejó deslizarse sobre mis hombros un escapulario del Carmen, é imprimiendo en mi frente el beso de la despedida, me suplicó que jamás me olvidase de la madre del Redentor.

Estas dos recomendaciones fueron las joyas más preciosas que ellos heredaron, y son las que constituyen hoy mi tesoro.

¡Partimos! ¡Todo era negro aquella noche: hasta los elementos se habían conjurado para que fuera más imponente la separación de los niños!

Empezó nuestra marcha hacia el ideal concebido y con ella la lucha tenaz, constante, cruel á veces, despiadada casi siempre, con el destino fatal que me cupo en suerte. Apenas encontré en nuestro camino, erizado de espinas y guijarros, algunas flores que, al marchitarse, aumentaron mi dolor.

Vienen días, corren meses, pasan años y el enemigo no cede, y las fuerzas ya flaquean, y la energía decae, y el ánimo se fallece, y el cuerpo se debilita, y la nieve de los años siembra sus copos en mi cabeza, y las ilusiones se desvanecen, y la paciencia se acaba, y la tormenta arrecia, y el término no se vislumbra, y tu cariño decrece, y á veces de mí te alejas, y la soledad me mata, y la razón me abandona, y las promesas no se cumplen, y el naufragio se acerca, y la salvación no llega!...

¡Oh que desesperación!

Sólo tú continúas á mi lado, fría, im-

pasible, pero amante y consecuente siempre.

Me animas y me alientas con más fuerza, con más abineo, con más vehemencia, porque crees que el éxito coronará nuestros esfuerzos, porque crees que podremos obtener lo que nos propusimos al emprender esta larga peregrinación.

¡Oh, gracias, muchas gracias, por tus cariñosas atenciones!

¡Cuánto te agradezco tu compañía en la soledad inmensa en que se encuentra mi pobre corazón!

Me dices ¡adelante! Bien, tú lo ordenas y es fuerza obedecer, porque eres aún mi consuelo, mi vida, el amparo de mi existencia. Sin tí todo me sobra, perdiéndote, todo acabó. Bregaré y... soñaré también, que bregar y soñar, en ciertos casos, quizá sea lo mismo.

Si conseguimos alcanzar al punto de partida, se habrán llenado todas mis aspiraciones y nada me restará que ambicionar en el mundo; pero si ese momento no llega, si la hora suprema me sorprende en tierra extraña, entonces vuélvete allí y dile á mi patria que he muerto con el dulce nombre de Galicia en los labios.

Mientras tanto no me abandones, ESPERANZA MÍA.

BERNARDO RODRÍGUEZ.

## LOS DOS MUERTOS

### (DOLORA)

De sus tumbas alejados, dos muertos juntos se vieron, y este diálogo emprendieron, sobre un ataúd sentados:

—¿Qué fuí teís allá en el mundo?— preguntó al otro el primero.

—Yo fuí un noble caballero; ¿y vos?—replió el segundo.

—Yo puesto ocupé más bajo, pues fuí un pobre pescador, sin más honra ni otro honor que los que dan el trabajo.

—Pues yo disfruté placeres en mi alegre juventud, despreciando la virtud y burlando á las mujeres. Los cobardes me ensalzaron, los valientes me temieron, y amores mil me fingieron las damas que me admiraron. Envidia del mundo entero, como nunca amor sentí, á mi vez amor fingí, y me casé... por «dinero».

—Pues yo,—dijo el pescador,— de todo el mundo ignorado, amé mucho, siendo amado, y me casé... por «amor».

—Pues yo, en cruel desventura fuí por mi esposa ultrajado.

—Yo por la mía, adorado ¡con delirio!... ¡con locura!

—¡Maldita fatalidad!— dijo el rico;—y ¡vive Dios! que con ser un pobre, vos hallásteis felicidad.

Muchos á mí me admiraron, y á pesar de mi ventura, muerto ya, en mi sepultura ni una plegaria rezaron.

¡Hipócrita humanidad, que al rico en vida corona, y muerto ya, le abandona

en horrible soledad!

Calló el ilustre varón, envolvióse en el sudario, y en su nicho funerario resonó una maldición.

Comenzaba á amanecer, y en el triste Campo-Santo, demacrada por el llanto, entró una pobre mujer.

Se arrodilló ante la fosa de su esposo, el pescador, ¡y una lágrima de amor cayó sobre aque la losa!

«Que en este mundo traidor», se olvidan riqueza y gloria; ¡sólo hay eterna memoria donde hay verdadero amor!

JAVIER VALCARCE OCAMPO.

## ANACREONTICA

Dime, pastorín; fala, miña gloria, anxel d'os meus sonos, miña fresca rosa, ¿por qué d'a tristura amóstral-as sombras n-o teu rostro bello? Dime ¿porque choras e c-as tuas bágoas a calma me roubas y-as tuas meixelas o carmin n-amostran? ¿Por qué d'os teus labres de color de rosa foxeu a surrisa e d'a tua boca tan cuca é feitiña n-escoito amoroso unha sola fala? ¿Por qué silenciosa tristes cuitas lanzas cand' espunt' aurora y os cabelos d'ouro o sol lonx' amostra? Por qué xa non cantas con moi tenras notas aquelas baladas d'amor tan xeitosas? ¿Por qué cal Amintia, Filis, Cloris y-outra que son d'istes vales garridas pastoras, xa ó campo non baixas é pasal-as horas metid' antr'o loito d'a chouza onde moras y-as tuas ovellas pr'a sempre abandonas?

Cóntame, querida; fala, miña xoya, ¿qué pena t'afrixe? ¿qué dolor ch' estorva? ¿Por qué sófres, santa? —¿E á usté que ll' importa?—

MANUEL NOVOA COSTOYA.

## El gaitero de Ventosela

El celebrado Juan Míguez, más comunmente conocido por «Gaitero de Ventosela», ha sido al fin contratado para ir á Buenos Aires á hacer oír en aque-

los remotos países las arrebatadoras notas de la gaita gallega.

El compromiso contratado con «Ventosela» por la naciente sociedad «Unión Gallega», cuya representación asume en Galicia el Sr. D. Francisco Suárez Salgado, es el siguiente: Viaje pago en tercera preferente de ida y vuelta, para él y los que le acompañen; estancia por cuenta de la asociación en la Argentina; un tanto, que se estipulará, por cada concierto en que tome parte Míguez, y de todas suertes una buena gratificación.

Libertad completa para que Juan Miguez pueda contratarse con quien lo solicite, ya sea en la capital ya en otra población cualquiera de la República.

Míguez por su parte se compromete a llevar gaita, requinto, tamboril y bombo, un repertorio completo de aires gallegos y tomar parte en los festejos que celebre la «Unión Gallega».

La vuelta a la península será cuando «Ventosela» lo determine.

Parémosnos que con estas condiciones el afamado gaitero hará un negocio redondo, y si sabe manejarse ya puede, al volver de la Argentina, colgar el céltico instrumento y hacerlo sonar sólo para recordar que a la gaita debe su suerte.

## Nepotismo

Parece que existe gran marejada entre los ediles de nuestro Ayuntamiento para provistar la plaza vacante de Secretario de dicho cuerpo.

Consuetudinario ha sido siempre correr la escala en la plantilla de empleados de aquella dependencia, desde el Secretario hasta el último dependiente.

Todo lo que no sea obrar así en las actuales circunstancias, supondría en nuestros concejales una marcada muestra de nepotismo, «si flida» quizá por ciertos «elementos» que hoy día, en el siglo llamado de la democracia, no tienen razón de ser ni de existir...

Creemos que la inmensa mayoría de los ediles, votarán, por ser asunto de estricta justicia, al Secretario interino don Marcial Jiménez, á la vez empleado con más de 30 años de servicios al Municipio, beneficiando el propio tiempo en su carrera á los demás dependientes de la Secretaría de la Corporación aludida.

Y por hoy... basta.

Porque á buenos entendedores... sobran razones.

## Exposición Universal de París

SALA DE FIESTAS DEL PALACIO DEL TROCADERO

He aquí el programa del festival que tuvo lugar el 22 de Julio próximo pasado, dado por los orfeones franceses de «Arcachon», «du Cateau», de «Cotte», de «Lille», de «Marseille», de «Montreuil», de «París», de «Roubaix», de «Salon», de «Thuir», de «Toulon», de «Toulouse», de «Tours», de «Saint-Denis», de «Valenciennes», etc., tomando

parte también la admirable banda «L'Harmonie du Bon Marché», componiendo todas estas agrupaciones un conjunto de dos mil ejecutantes:

- 1.º «Entrée d'Orgue.
- (a) Preludio.
- (b) Adagio de la «Symphonie Gothique».
- 2.º «La Marseillaise».
- 3.º «Silvestrik».
- 4.º «Moines et Forbans».
- 5.º «Les Fum-urs d'Opium», (Laurent de Rillé).
- 6.º «Mosaïque sur Faust».
- 7.º «Nos Compagnes».
- 8.º «Les Voix de la Nature».
- 9.º (a) «Chanson du Duc de Guise», (1588).
- (b) «Hymne á la Nmt», (1637).
- 10 «Sérénade d'Hiver».
- 11 «Le Glaive».

Toda esta fiesta ha sido dirigida por Mr. Jules Daubé; y el incomparable órgano de la Gran Sala del Trocadero, fué pulsado por el peritísimo ejecutante Mr. Mulet.

\*\*

Los concursos parciales de orfeones nacionales que se verificaron el 23 del pasado Julio, fueron en esta forma:

### CONCURSO DE EJECUCIÓN

División d'Excellence.—Coro de tema, «Los fumadores de Opio», de Mr. Laurent de Rillé: al medio día en la Gran Sala de Fiestas del Trocadero, tomando parte los orfeones siguientes:

#### GRUPO A

- 1.º «Les Enfants» de Saint-Denis, 85 orfeonistas.
- 2.º «Les Enfants de Saint-Rémy», 80 id.
- 3.º «L'Union Chorale des Orphéonistes Lillois», 163 id.

#### GRUPO B

SALA DE TEATRO DE LA INDO-CHINA

- 1.º «L'Espoir de Cotte», 58 orfeonistas.
- 2.º «La Clémence Isaure de Toulouse», 55 id.
- 3.º «L'Avenir de Marseille», 80 id.

#### GRUPO C

SALA DEL TEATRO EJIPCIO

- 1.º «Les Orphéonistes Valenciennes», 140 orfeonistas
- 2.º «La Cœcilia Roubaisienne de Roubaix», 160 id.

### DIVISIÓN SUPERIOR

Coro de tema «Silvestrik», de Mr. Bourgault-Bucondray.

Primera sección.

SALA DE LAS RUINAS DE TINGAD

- 1.º «La Jeune France de Saint-Jean du Var», 60 orfeonistas.
- 2.º «La Lyre Paloise de Pau», 60 id.
- 3.º «La Chorale Catésienne», 70 id.

Segunda sección.

PABELLÓN INDIAS NEERLANDESAS (Temple de Tchandi-Sari).

#### GRUPO A

- 1.º «La Lyre Amicale de Reims», 60 orfeonistas.
- 2.º «Le Orphéon de Tours», 80 id.
- 3.º «L'Espoir de Thuir» 60 id.

#### GRUPO B

SALA DE LAS AUDICIONES MUSICALES DE LA CLASE 17

Campo de Marte.

- 1.º «Le Choral de Montreuil», 50 orfeonistas.
- 2.º «L'Emulation Chorale de Lille», 150 id.
- 3.º «L'Union Philantropique de Salon», 62 id.

El concurso de honor entre las precedentes colectividades, se realizó á las dos de la tarde de dicho día, tanto para la División de «Excellence», como la «Superior», siendo los coros de tema respectivamente, la «Sérénade d'Hiver», de Saint-Saens y «Nos Compagnes» de Henri Marchal.

\*\*

El concurso de orfeones extranjeros realizóse en la Gran Sala del Palacio del Trocadero, tomando parte las colectividades corales siguientes:

«Odbor Hlahol» de Pilsen Bohemé, (Austria), 24 orfeonistas, que interpretó:

- 1.º «Verná Mila» (amante fidèle), Vendler.
- 2.º «Ceské tance» (dances tchèques), Paala.

«Les Chœurs du Pays de Galles», 200 orfeonistas.

«The Royal Ladies Welsh Choir», coro de 100 mujeres.

Directora, Mrs. Clara Novello Davies.

Interpretó este orfeón:

- 1.º (a) «Y Deryn Pur», Fey. Emlyn Evans.

(b) «Clychan Aberdyfi».

2.º «The Spanish Gipsy» (la gitana española), Lassen.

«Rhondda Valley-Barry District», coro de 100 orfeonistas.

Directores, MM. T. Stephens et D. Farr.

Interpretó esta colectividad:

- 1.º «The Pilgrims» (les Pèlerins), J. Parry.

2.º «The Tyrol», Ambroise Thomas.

Coro general, 200 voces: Welsh National Anthem, «Hen Wlad Fy Nhadau».

Cantó esta masa coral:

- 1.º «Yr Haf» (El Invierno), Gwilym Gwent.

2.º «Ymdaith Gwyr Harlech» (marche des hommes d'Harlech), Alaw Gymreig.

3.º «Hallelujah», Haendel.

Compusieron el tribunal Jurado, los señores siguientes:

MM. Saint-Saens (del Instituto), Archimbaud, Bordes, Boisson, Brody, Caben, Canoby, A. Chapuis, M. Chapuis, Chollet, Deschappelles, Gastinel, Gresse-Giraud, d'Ingrande, Jahier, Jonas, Joncières, Lafitte, G. Lefèvre, Maréchal, Marmontel, Oudinot, Parés, Pénavaire, O. Poix, Ritz, Rougnon, Sourilas, Véchet, Wettge, Wormser.

## Crítica teatral

### CIRCO CORUÑÉS

Muy aceptable es la compañía que actúa en aquel teatrillo, y aunque todos los actores tienen, quien más quien menos su mérito relativo, distingúense las Sras. Ma-

trás, Menéndez v Peris, y los Sres. Orta (padre é hijo). Gallo, Omaña y Soler.

De la tiple Sra. Alvarez y del tenor cómico Sr. Gil que recientemente ingresaron en la compañía, me ocuparé en otra crónica pues aún no pude apreciar bien sus facultades artísticas.

En cuanto á los estrenos de todo hay: algunos, como «La alegría de la huerta» y «La nieta de su abuelo», agradan, y tanto el libro como la música tienen novedad é interés; otros como «Preciosilla» y «Mari-Juana» son unas latas insoportables sin argumento ni trabazón, anodinas é inspidas, monótonas y enervantes, no pudiendo explicarme los éxitos obtenidos en la corte, á no ser que allí esté estragado el gusto literario ó que revisteros complacientes ensalcen lo que solo es merecedor de censura.

El desempeño de las obras de todo tiene: creo que se exagera mucho en algunas, y este es grave defecto: lo ridículo nunca fué gracioso.

ORSINO.

## Bibliografía

CORRESPONDENCIA SOBRE DISCUSIONES GRAMATICALES, ENTRE EDUARDO DE LA BARRA, DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA Y CAYETANO A. ALDREY, PROFESOR DE CASTELLANO, BUENOS AIRES, 1900.

a Colección de epístolas cruzadas entre figuellos eruditos escritores al objeto de purificar la pureza del idioma castellano usado tan incorrectamente en las Américas el Sur.

Es un libro curioso y merecedor de ser estudiado.

LA ENSEÑANZA OFICIAL DE LA FILOSOFÍA EN ESPAÑA DESDE EL AÑO DE 1857, POR JOSÉ ESPAÑA LLEDÓ, CATEDRÁTICO EXCELENTE.

Estudio filosófico-crítico que demuestra los conocimientos de su autor en aquella materia.

BLANCO Y NEGRO Y ALREDEDOR DEL MUNDO.—Estas revistas continúan mereciendo el favor del público por lo excelente de su texto y grabados.

EL ALBUM DE LOS NIÑOS.— Periódico semanal que viene cada vez más interesante y al que los niños leen con fruición y cariño.

CLAROSCURO.—Esta revista local ilustrada se publicará los martes en lugar de los viernes como lo tenía anunciado.

He aquí el sumario del primer número que verá la luz pasado mañana:

«Portada», dibujo de Navarro.—«Elección», Emilia Pardo Bazán, ilustraciones de Navarro.—«Una perla de la concha», cuadro de Huertas.—«La siega», por E. Bernal, con fotografías de Asenjo y orla de Enciso.—«Decoraciones del espíritu», poesías de Salvador Rueda, ilustraciones de Llorens.—«Alcance semanal», por López Madrileño, con fotografías y dibujos.—«Siempre felices», Luis Taboada, ilustraciones de Urbano González.—«Nota cómica actual», por Karikato.—«Calabazas», dibujo de Llorens.—«De-

esperación», historieta «cómica», Xandarró.—«Nota final».—«Colegio Dequidt», información con fotografías.

## Crónica semanal

### PALIQUE

—Diol-o v xa, tío Chinto.  
—E mais á tí, Mingote.  
—Moitas gracias.  
—Pro ouservo que ves tarde hoxe.  
—Non, señor, non son mais que as trece horas menos vinticinco minutos.  
—¡Cómo as trece horas!  
—Eso mesmo, porque dendes do primeiro de ano xa non contaremos de unha á doce como ao presente e logo ripitilas pol-a noite.  
—¿E d'aquela que imos facer?  
—Pois contar dendes de unha á vintecatro, sin decir día ou noite.  
—¡Home, non vai á ser esto pequena revolución!  
—Algunha, mais en troques estaremos millor porque unificaránse as horas en todol-os sitios, tanto pra o tren coma pra os vapores ó cal é moi comenente pra os que viaxao.  
—En canto á eso tes razón, pro ripitoché que non vai á haber pequena música.

—Como música xa lla hai de abondo no Relleno, pequena e mais grande.

—Home, a grande ben cha sei, que é a de Zamora, pro a pequena non a adiviño.

—Pois a pequena é unha que ponse todal-as noites no augaducho d'un que chaman Matías.

—¿E qué música é esa?  
—Pois unha orquesta composta de gaitarras e bambarrías que tocan unha rapaza e uns mocíos.

—¿E tócanas ben?  
—Mesmo da xenio.

—Ben vexo que vos non falta música.  
—E mais ben e hastra nas ruas andan uns homes dándolle á una pitos con macacos, de sorte que todo é ruido.

—Ben, home, ben, todo eso eche animación e rebumbio.

—Non llo hai cativo no C. ncello.

—¿O qué?  
—O rebumbio.

—¿Por mor de qué?  
—Por mor da Secretaría.

—¿E d'aquela non corren a escala?  
—Sei que nou.

—Pois, home, debían de facelo.  
—E tanto.

—Naturalmente, porque se os empregados que alí están non tivesen espranza de a-cender, bonito porvir lles espraba.

—Pro é que agora pra nada téñense en conta os méritos das persoas, senon as influencias.

—Tamén é certo.  
—E n-esto da Secretaría sei que anda no medio a xente do mandil.

—¿As criadas de servir?  
—¡Non, tío Chinto, non!

—Como falas do mandil.  
—Este elle outro mandil que non se parez aos outros.

—Pois esprícame o conto.  
—Agora non poido que estou de presa.

—¿E qué mais me contas?  
—Que como estamos no tempo das romaxes, non hai pobo que non faga a sua romeiría cen merendas bailes e todo.

—Menos mal se son tranquilas.  
—De todo lle hai.

—¿Sei que sí?  
—O que lle digo: como quen quer leva un arma, cando ben lle cadra tira d'ela e dispara un tiro ou dalle un corte ao viciño.

—¡Porra!  
—Despois ao morto entérrano e ao vivo chímpanno no cárcere si é que poden pillalo.

—¿E se ó pillan, qué?  
—Pois nada, que vai ao Xurado e alí, como os xurados son tan compasivos, ausólvenno.

—Menos mal, e d'este xeito quédase en disposición de facer outra falcatuada.

—Certamente.  
—Pois, home, pra proceder de semellante xeito sobra o Xurado, Mingote.

—Como sobran no mundo moitas cousas, tío Chinto.

Pol-a copia,

JANIÑO.

## Espectáculos

### TEATRO-CIRCO CORUÑES

Funciones para hoy domingo:  
Sección primera.—«La Marcha de Cádiz».

Sección segunda.—«La Fiesta de San Antón».

Sección tercera (doble).—«La nieta de su abuelo» y «La Viejecita».

Tipografía «El Noroeste», Galera, 21

## Tarjetas

Se hacen, desde dos pesetas el ciento, en la imprenta de este periódico.

## INVENTO PRIVILEGIADO

CON PATENTE DE INVENCION POR 20 AÑOS

Dentaduras completas sin ningún paladar que permiten masticar con completa inmovilidad desde el primer instante de colocada toda clase de alimentos, dando estos resultados por defectuosa que sea la boca, advirtiendo que no hay necesidad de la extracción de raíces y lo mismo aún cuando no hubiese en ella un solo hueso

Estas dentaduras apesar de sus ventajosas condiciones y de no poderlas construir en toda España ni en el extranjero nadie más que el inventor son á precios módicos y garantizadas por el mismo doctor Triviño, San Andrés, número 38 y en su establecido gabinete, Alcalá, 4, principal, Madrid.

# LENDA DE HORRORE

(A MITRA DE FERRO A DENTE)

TRADICION GALLEGA, ESCRITA EN VARIEDAD DE METROS POR

**Galo Salinas Rodríguez**

PRECIO **2** PESETAS

De venta en la Librería Regional de D. Eugenio Carré Aldao, Calle Real, número 30.—La Coruña

## LIQUIDACION DE TEMPORADA

**56, Calle Real, 56**

Con gran rebaja de precios se realizan todas las existencias de verano, restos de las surtidas colecciones, presentadas durante la estación.

Retales á precios extraordinarios.

Precio fijo **Juan Arias** Precio fijo

56, CALLE REAL, 56

**Fermín Estrella Moreno**

**Agente de negocios**

CASA DE COMISION

para sardinas, conservas,

atún salado y jamones

28, PLAZA DE PAVIA, 28

**Almería**

## Librería Regional

DE

**Eugenio Carré Aldao**

30, REAL, 30—LA CORUÑA

Primera casa de Galicia en surtido de toda clase de obras nacionales y extranjeras.

Subscripción á toda clase de periódicos y revistas de todo el mundo.

Corresponsales en todos lados que permiten á esta casa servir todos los encargos á vuelta de correo.

Tarjetas postales con vistas y tipos de Galicia y de España.

Sellos para colecciones, albums, libros de cuentos y todo lo concerniente á la 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> enseñanza. *Sellos Regionales*: gallegos, catalanes, valencianos, aragones, etc.

Ultimas obras publicadas por escritores gallegos:

*Horas perdidas*, prosa y verso, castellano y gallego, por Manuel Lois Vázquez, pesetas 2.

*Resúmen da Historia de Galicia*, por Florencio Vaamonde, pesetas 1,50.

*Gondar y Forteza*, novela por el Marqués de Figueroa, pesetas 3,50.

*Discurso del Ateneo de Valencia*, por Emilia Pardo Bazán, pesetas 1.

*Poesias del P. Feijoo* sacadas á luz por Antonio López Peláez, pesetas 2.

*Versos*, por Vicente Casanova, pesetas 2.

*Exámen crítico de las nuevas escuelas de Derecho penal*, obra premiada, por Constante Amor Neveiro, pesetas 4.

*Elementos de carreteras y ferrocarriles*, (construcción y conservación) por Francisco Ponte y Blanco, en rústica pesetas 10 y en tela pesetas 12.

PIDANSE CATÁLOGOS QUE SE MANDARÁN GRATIS Y FRANCO

30, Real, 30—La Coruña

## COMERCIOS PRINCIPALES Y RECOMENDADOS DE LA CORUÑA

**HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.**—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

**Gonzalo Martínez** Corredor de comercio.—*Marina, n.º 17* bajo.—Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

**EMILIO HERMIDA.**—*Gubernacionero.*—Franga, 42 y Real, 39.—Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

**FRANCISCO LOPEZ, ENCUADERNADOR.**—Luchana, 32.—Encuadernaciones de lujo y sencillas en papel, tela y piel. Esmerado trabajo y precios sin competencia.

**ANDRES VILLABRILLE, Médico.**—San Nicolás, 28, 2.º.—Horas de consulta: de dos á cuatro de la tarde.

**ANDRES SOUTO RAMOS.**—*Marina, 28.* Agente de Aduanas y consignatario de vapores.

### Manuel Sánchez Yáñez

PROFESOR DE MÚSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etcétera, para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)

### Fotografía de París

DE JOSE SELLIER  
SAN ANDRÉS, 9

### Sastrería de Daniel Conceiro

RIEGO DE AGUA, 34.—PRINCIPAL

Elegancia y economía.—Esmero en el corte.

Especialidad en los géneros que se recomiendan por su bondad y duración.

RIEGO DE AGUA, 34

**B. ESCUDERO E HIJOS.**—Orzán 74 y Socorro, 35.—Talleres y almacenes de Mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

**MANUELA SERANTES.**—Real, 15.—Para señoras y niños, gran surtido en capotas y sombreros adornados y en cascotes, flores y plumas. Especialidad en velos para los mismos y gorritas de bautizo. Esmero en las reformas. Grandes pensamientos, anchas cintas y coronas.

**MANUELA JASPE.**—Estrecha de San Andrés, 7.—Armaduras, flores, plumas, sombreros adornados para señoras y niños. Última novedad.

### CAFÉ NOROESTE

DE MANUEL RODRIGUEZ  
RUANUEVA, 13

### Tarjeta de visita

se hacen en la imprenta de este semanario á una peseta el ciento.

### Gran Almacén de Música

PIANOS INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

CANUTO BEREÁ Y COMP.ª

REAL, 88—CORUÑA

### Música Gallega.—Canto y Piano

Lid. 18 cantares viejos y nuevos de Galicia en tres series cada uno 3 ptas.—*Bolomir.* «Como foy?» Melodía, 2 pesetas.—«Meus amores», Melodía, 2 ptas.—*Berea.* «Un sospiro» Melodía, 1'50 ptas.—*Chané.* «Os teus ollos», Melodía, 1'50 pesetas.—«Un adios á Mariquiña», Melodía, 2'50 ptas.—*Lena.* «A Nenita», Melodía, 2 ptas.—«Malenconía», Melodía, 2 pesetas.—*Montes.* «As lixeiras anduriñas», Balada, 1'50 ptas.—«Doce sono», Balada, 2 ptas.—«Negra sombra», Balada, 1'50 ptas.—«Lonxe d'a terra», Balada, 1'50 ptas.—«O pensar d'o labrego», Balada, 1'50 ptas.—*PIANO SOLO.*—*Berea.* «La Alfonsina», Muiñeira, 3 ptas.—*Chané.* «A Foliada», (con letra), 5 ptas.—*Cinna.* «Serenata Gallega», 4 ptas.—«Romanza Gallega», 2 ptas.—*Lena.* «Serantellos», Parafraza Gallega, 2'50 ptas.—*Montes.* «Maruxiña», Muiñeira (con letra), 2'50 ptas.—«Alborada Gallega», 3 ptas.—«Aires Gallegos», Pascoble, 2 ptas.—«A noite na eira do trigo», Balada Gallega (con letra), 1'50 ptas.—*Santos.* «Rapsodia Gallega», 4 ptas.—*Vrigo.* «Alborada Gallega», 3 pesetas.



**Baña y Vázquez, Consignatarios**

VAPORES PARA TODOS LOS PUERTOS DEL LITORAL

3, Santa Catalina, 3

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL Lloyd Alemán

3, SANTA CATALINA, 3

### El Taudemio

POB

D. Evaristo Martelo Paumán

Esta interesante obra se vende, al precio de 0'50 pts., en la Librería Regional de Eugenio Carré Aldao, Real, 30, Coruña.

### Sociedad Electro-Fotográfica

DIRECTOR: A. M. QUIROGA.—CASA CENTRAL EN LA CORUÑA: CALLE REAL, 86

SUCURSALES EN EL FERROL Y EN LUGO

Retratos al platino é iluminados.—Ampliaciones fotográficas.—Esmero y prontitud en los trabajos.—Precios económicos sin competencia.

REAL, 86.—LA CORUÑA

### Hamburg-Sudamerik Hische

DAMPF- & HIFFFAHRTS-GESSELLSCHAFT



Compañía Hamburguesa Sudamericana de vapores correos

AL RIO DE LA PLATA

El día 23 de Agosto saldrá de este puerto directamente para los de Montevideo y Buenos Aires, sin escala en ningún puerto del Brasil el vapor

### TUCUMAN

Admite carga y pasajeros. Estos buques tienen magníficas instalaciones para los pasajeros de tercera clase. Se hallan dotados de luz eléctrica. Llevan cocineros y camareros españoles

Para más informes, dirigirse á los Representantes en la Coruña, Sres. Hijos de Marchesi Dilmau, calle Real 75.

### Abonos y productos químicos

DE LAS

Importantes manufacturas de Kuhlmann

SOCIEDAD ANÓNIMA

CAPITAL: 6.000.000 DE FRANCOS

PABLO ESTADIEU, depositario y agente general para España y Portugal.—BAYONNE (Francia).

CONSIGNACION de sardinas saladas y prensadas y conservas de Galicia.—Casa en BAYONA (Francia) y agencia en BURDECS.